


Name and address of consignor: Име и адреса пошиљаоца:	Certificate N°/ Уверење бр.			
	Health certificate for export of breeding sheep and goats to the Republic of Serbia Здравствено уверење за извоз оваца и коза за приплод у Републику Србију 			
Name and address of consignee Име и адреса примаоца	Local veterinary services in the country of origin Локална ветеринарска служба у земљи порекла			
	Place of loading / Место утовара			
	Country and place of destination Земља и место одредишта			
Identification of means of transportation / Идентификација начина транспорта				
Identification Number Идентификациони број	Species Врста	Breed Паса	Sex Пол	Age Старост
Additional information (if required) / Додатне информације (по потреби)				
I, the undersigned, official veterinarian, certify that the goods described above meet all the requirements mentioned in the health attestation attached to this document. / Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, потврђујем да описана роба испуњава све захтеве који су наведени у ветеринарско –санитарној потврди која се налази у прилогу овог документа. Place / Место _____ Date / Датум _____			Official stamp Званични печат	
Signature and stamp of the official veterinarian Потпис ии печат овлашћеног ветеринара				

HEALTH ATTESTATION/ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ

I. COUNTRY AND ZONE OF ORIGIN / ЗЕМЉА И ЗОНА ПОРЕКЛА

- 1- 1. The country of origin, Austria, has put in place a system for identification of breeding sheep and goats allowing to trace back the dam and the herd of origin. / Земља порекла, Аустрија, спроводи систем идентификације приплодних оваца и коза који омогућава откривање мајке и стада порекла.
- 2- Austria has implemented an epidemiosurveillance network dedicated to Scrapie since _____year Scrapie is a compulsory notification disease in Austria since _____year . Feeding ruminants with meat and bone meal (MBM) is prohibited since _____year. / Аустрија је успоставила систем епидемиолошког надзора болести Скрепи од _____год. Скрепи је болест обавезна за пријављивање у Аустрији од _____год. Исхрана преживара месно коштаном брашном (МКБ) је забрањена од _____год.
- 3- The territory of the zone of origin is free from foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste of small ruminants, lumpy skin disease, sheep pox and goat pox; no vaccination against these diseases has been carried out in the territory during the last three years. / Територија зоне порекла је слободна од болести слинавке и шапа, везикуларног стоматитиса, куге говеда (Rinderpest), заразне плеуропнеумоније говеда, куге малих преживара, нодуларог дерматитиса, богиња оваца и коза; на овој територији у последње три године није вршена вакцинација против ових болести.
4. Concerning bluetongue disease /У вези болести Плавог језика:
- A) (1) Austria was free for the last 12 months from bluetongue disease.
Аустрија је последњих 12 месеци слободна од болести Плавог језика.
- (1) The animals originate from holdings that were free from bluetongue disease for the past 24 months.
Животиње потичу са газдинстава која су, последња 24 месеца слободна од болести Плавог језика.
- (1)or/ или The animals have been kept until dispatch in a bluetongue seasonally free zone during the seasonally vector-free period
Животиње су боравиле до испоруке у зони сезонски слободној од плавог језика током периода сезонски слободног од вектора
- (1)or/ или The animals have been protected against attacks by vectors for a period of at least 14 days and were subjected during that period to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days following the date of commencement of the period of protection against attacks by vectors or the seasonally vector-free period.
Животиње су биле заштићене од напада вектора у периоду од најмање 14 дана и за време тог периода биле су подвргнуте тесту идентификације узрочника у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, спроведеним најмање 14 дана од дана када је започела заштита од вектора или од дана почетка сезоне слободне од вектора
- Date and nature of test: _____
Датум и врста теста:
- B) Data concerning vaccination of animals /Подаци у вези вакцинације животиња:
- (1)or/ или Animals selected for export to Serbia, have not been vaccinated against bluetongue disease.
Животиње изабране за извоз у Србију, нису вакцинисане против болести плавог језика.

(1)or/ или The animals originate from a herd vaccinated according to a vaccination programme adopted by the competent authority and the animals have been vaccinated against the serotype(s) present or likely to be present in an epidemiologically relevant geographical area of origin, the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme and the animals meet at least one of the following requirements:

Животиње потичу из стада вакцинисаних у складу са програмом вакцинације одобреним од стране надлежног органа и вакцинисана су против серотипа(ова) болести плавог језика, присутне или потенцијално присутне у датим географским подручјима из којих говеда потичу, инактивисаном вакцином, одобреном програмом вакцинације и налазе се још увек у периоду имунитета гарантованог упутством произвођача коришћене вакцине и испуњавају бар један од следећих услова:

⁽¹⁾or/ или Animals have been vaccinated more than 60 days before the date of shipment;
Животиње су вакцинисане више од 60 дана пре датума транспорта

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:
Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):

(1)or/ или They have been vaccinated with an inactivated vaccine before at least the number of days necessary for the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme and were subjected to an agent identification test or PCR test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days after the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme

Вакцинисана су инактивисаном вакцином пре најмање онолико дана колико је потребно према карактеристикама вакцине одобрене програмом вакцинације, како би се успоставила имунолошка заштита и била су подвргнута тесту изолације узročника или ПЦР тесту у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, најмање 14 (четрнаест) дана после почетка имунолошке заштите одређене спецификацијама одобрене вакцине

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:
Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):

Date and nature of test: _____
Датум и врста теста:

(1)or/ или They were previously vaccinated and they have been re-vaccinated with an inactivated vaccine within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme. Она су претходно била вакцинисана и ревакцинисана су инактивисаном вакцином током периода имунитета гарантованог у спецификацијама одобрене вакцине

Date of vaccination, name of vaccine and serotype/s:
Датум вакцинације, назив вакцине и серотип(ови):

C) Pregnant animals /Стеоне животиње:

(1)or/ или Animals have been protected against attacks of Culicoides likely to be competent bluetongue virus vector for a period of at least 28 days prior to artificial insemination; during that period they were subjected to the serological test for detect antibodies to the bluetongue virus group according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 28 days following the date of entering the quarantine; during transport to the place of artificial insemination animals are protected from attack from Culicoides likely to be competent bluetongue virus vector

Животиње су заштићене од напада инсеката који су могући носиоци вируса плавог језика током периода од најмање 28 дана пре вештачког осемењавања; током овог периода она су била подвргнута серолошком тесту за антитела специфична за групу вируса носиоца болести плавог језика у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, барем 28 дана после њиховог увођења у карантин; она су заштићена од напада инсеката могућих носиоца вируса болести плавог језика током њиховог транспорта до места вештачког осемењавања:

Date and nature of test: _____
Датум и врста теста:

(1)or/ или Animals have been protected against attacks of Culicoides likely to be competent bluetongue virus vector for a period of at least 14 days prior to artificial insemination; during that period they were subjected to an agent identification test or PCR test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days following the date of entering the quarantine; during transport to the place of artificial insemination animals are protected from attack from Culicoides likely to be competent bluetongue virus vector:/Животиње су заштићене од напада инсеката који су могући носиоци вируса плавог језика током периода од најмање 14 дана пре вештачког осемењавања; током овог периода она су била подвргнута тесту изолације узрочника или ПЦР тесту у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње, са негативним резултатом, који је извршен барем 14 дана после њиховог увођења у карантин; она су заштићена од напада инсеката могућих носиоца вируса болести плавог језика током њиховог транспорта до места вештачког осемењавања:

Date and nature of test: _____
Датум и врста теста:

D) Transportation of animals /Транспорт животиња:

Means of transport in which animals are transported are treated with authorised insecticides and/or repellents after adequate cleansing and disinfection at the place of loading.

Insecticide/repellent treatment with _____ (insert name of the product)
on _____ (insert date) at _____ (insert time)

Превозна средства у којима се животиње превозе су третирана применом одобреног инсектицида и/ или репелента после адекватног чишћења и дезинфекције у месту утовара.

Третман инсектицидом/репелентом _____ (назив производа)
дана _____ (датум) у _____ (време)

II. HERDS OF ORIGIN / СТАДА ПОРЕКЛА

The animals come from herds / Животиње потичу из стада:

1. In which to the best of my knowledge no clinical symptoms of paratuberculosis have been reported during the last 2 years. / У којима, колико је мени познато, у последње 2 године није било клиничких симптома паратуберкулозе.
2. In which no cases of scrapie have been reported during the last 4 years. / У којима у последње 4 године није пријављен ниједан случај болести Scrapie.

(¹)or/или they are sheep of the ARR/ARR prion protein genotype coming from a holding where no case of scrapie has been reported in the last six months;

овце ARR/APP прион протеин генотипа, које потичу са газдинстава на коме није утврђен случај болести луди сврабеж у току последњих шест месеци;

3. That have been free from tuberculosis and brucellosis (B. abortus, B. melitensis, B. ovis) during the last 2 years. / Која су слободна од туберкулозе и бруцелозе (B. abortus, B. melitensis, B. ovis) у последње 2 године.
4. That have been free from rabies and anthrax during the last 30 days. / У којима у последњих 30 дана није било беснила и антракса.

5. In which to the best of my knowledge, and during the last 12 months, no case has been reported for /
Maedi-Visna, Caprine arthritis – encephalitis, pulmonary adenomatosis, anaplasmosis, lumpy skin disease,
heartwater, Q Fever, campylobacteriosis, chlamydiosis, Screwworm nor contagious agalactia of sheep and goats.
У којима, колико је мени познато, у последњих 12 месеци није било пријављених случајева следећих
болести:
Maedi-Visna, артритис и енцефалитис коза, плућна аденоматоза оваца, анаплазмоза, нодуларни
дерматитис (лимпи скин), ексудативни перикардитис, Кју грозница, кампилобактериоза, хламидиоза,
Mijaza-Cochlio myahominivorax i mijaza-Chrysomia bezziana нити заразне агалакције оваца и коза.
6. Uncastrated male animals have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no
case of contagious epididymitis (Brucella ovis) has been diagnosed in the past 12 months
Некастриране мушке животиње су непрестано држане на газдинствима током предходних 60 дана,
где није било случајева заразног епидимитиса (Brucella ovis) у последњих 12 месеци
7. On the day of issuing of this certificate animals selected for export to Serbia, come from
holdings on which, there has been no clinical case of disease caused by Schmallenberg virus in
the last 6 months.
На дан издавања овог сертификата, животиње изабране за извоз у Србију, потичу са
газдинстава на којима није било клиничких случајева болести изазване вирусом
Шмаленберг у последњих 6 месеци пре испоруке

III. EXPORTED ANIMALS / ЖИВОТИЊЕ ЗА ИЗВОЗ

1. The animals have been reared in the country of origin since their birth / Животиње су одгајане у земљи порекла
од рођења.
2. The animals do not show any clinical sign of contagious disease. / Животиње не показују клиничке симптоме
заразних болести.
3. The animals do not show any clinical sign of mange affecting sheep - goats. / Животиње не показују клиничке
симптоме шуге која погађа овце и козе.
4. The holdings of origin of the exported animals and, if applicable, their assembly point(s), are monitored under the
supervision of the official veterinary services in Austria./ Газдинства порекла са којих потичу извезене
животиње и сабирна места (уколико су коришћена) су под надзором надлежних ветеринарских служби
Аустрије.
5. The animals are not to be destroyed under a national contagious disease eradication program. / Животиње
нису биле предвиђене за клање по националном програму искорењивања заразних болести.
6. The animals were tested with negative results for the following diseases in the last 30 days prior to shipment, the
tests have been carried out in laboratory approved by the official veterinary services in Austria / Животиње су
тестиране са негативним резултатима на следеће болести током 30 дана пре испоруке, а тестови су
обављени у лабораторији овлашћеној од стране надлежних ветеринарских служби Аустрије:
 - a) Tuberculosis, using simultaneously bovine and avian tuberculin / Туберкулоза, истовременим коришћењем
бовиног и авијарног туберкулина.
 - b) Paratuberculosis, using CFT, or ELISA / Паратуберкулоза, применом РВК или ЕЛИСА тестова
 - c) Brucellosis, using BBAT and CFT, or ELISA test / Бруцелоза, применом споре серумске аглутинације и
РВК или ЕЛИСА тестова
 - d) Infectious epididymitis for rams with a serological examination (BBAT and CFT, or ELISA test) /
Епидидимитис оваца, серолошким испитивањем (споре серумске аглутинације и РВК или ЕЛИСА
тестови)
 - e) For goats : CAEV using AGID, ELISA / За козе: Артритис и енцефалитис применом агар гел
имунодифузионог теста или ЕЛИСА

- f) For sheep : Maedi-Visna using one serological test. / За овце : Maedi-Visna применом једног серолошког теста, агар гел имунодифузионог теста или ЕЛИСА.
- g) male animals have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml, in an officially authorized laboratory
мушке животиње су у претходних 30 дана били подвргнути испитивањима методом везивања комплемента ради откривања заразног епидимитиса, са резултатом мањим од 50 IU/ml, у званично ауторизованој лабораторији

- IV. 1. The fodder and litter sent with the consignment of cattle come from districts in which there has been no case of former List A OIE diseases that affect mammals and birds during the past three (3) months.
Храна за животиње и стеља за транспорт животиња потичу из округа у којима најмање три (3) месеца није било случајева болести сисара и птица са бивше Листе А ОИЕ-а.
2. Means of transport used for the sheep and goats have been properly cleaned and disinfected prior to loading.
Превозно средство коришћено за транспорт оваца и коза прописно је очишћено и дезинфиковано непосредно пре утовара.

This certificate is valid for 15 days. In case of sea shipment the time is prolonged by the duration of ship travel/
Ово уверење важи 15 дана. У случају транспорта бродом, важење сертификата се продужава за време трајања пута.

Official stamp and signature /Званични печат и потпис /

Done at /Сачињено у _____ on /датум _____
(place /место)

Stamp /Печат

Signature of official veterinarian /Потпис овлашћеног ветеринара

Name in capital letters, qualifications and title
Име великим словима, квалификација и титула

Notes/Напомене

(1) Keep as appropriate/Непотребно прецртати

-Потпис и печат морају бити у боји различитој од боје штампаног текста.

The colour of the signature and stamp shall be different to that of the printing